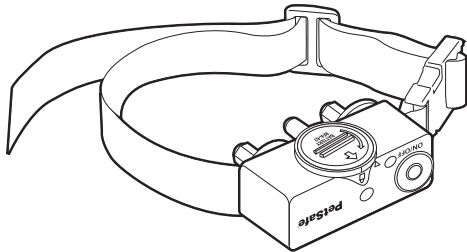




Operating Guide  
Manuel d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de funcionamiento  
Guida all'uso  
Gebrauchsanweisung  
Brugervejledning

## PDBC-300-20

Deluxe Bark Control Collar  
Collier anti-aboiements deluxe  
Collar antiladridos deluxe  
Collare antiabbaio deluxe  
Deluxe Antiblafhalsband  
Antibellhalsband Deluxe  
Deluxe anti-gø-halsbånd



Please read this entire guide before beginning  
Veuillez lire ce manuel en entier avant de commencer  
Gelieve deze gids volledig door te lezen voordat u begint  
Por favor, este manual lea completo antes de empazar  
Si prega di leggere attentamente la guida al uso prima di utilizzare il collare  
Bitte lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor dem Trainingsbeginn  
Læs venligst hele vejledning, inden produktet tages i brug

Merci d'avoir choisi PetSafe®, la marque de systèmes de dressage électronique la plus vendue dans le monde. Notre objectif est d'être reconnu comme la marque la plus fiable par les propriétaires d'animaux. Nous voulons garantir la sécurité de votre animal en vous donnant les outils et les techniques nécessaires à un dressage réussi. **Pour toute question, contactez le service clientèle. Pour connaître les numéros de téléphone du service clientèle, visitez notre site Internet [www.petsafe.net](http://www.petsafe.net).**

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site [www.petsafe.net](http://www.petsafe.net). Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie et si vous deviez contacter notre service clientèle, nous pourrions vous aider plus rapidement. Enfin, vous pouvez voir la certitude que PetSafe® ne communique jamais les informations personnelles de ses clients à des tiers. Informations complètes sur la garantie disponibles sur [www.petsafe.net](http://www.petsafe.net).

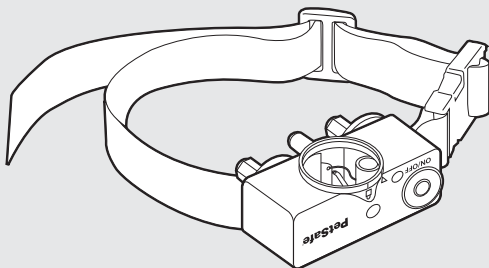
## Table des matières

Contenu du kit .....	16
Caractéristiques .....	16
Fonctionnement du collier anti-aboiements deluxe de PetSafe® .....	17
Définitions .....	18
Ajustement du collier anti-aboiements .....	18
Insertion et retrait de la pile.....	20
Modes de fonctionnement.....	21
À quoi faut-il s'attendre lors de l'utilisation du collier anti-aboiements .....	22
Entretien régulier .....	23
Pour tester le collier anti-aboiements .....	23
Accessoires .....	24
Questions fréquemment posées .....	25
Dépannage .....	25
Élimination des batteries usagées.....	26
Conformité.....	26
Conditions d'utilisation et limite de responsabilité .....	27

« Dans une étude de l'université de Tuskegee sur des chiens adultes en attente d'adoption portant le collier anti-aboiements de PetSafe® après 6 séances de 30 minutes sur deux semaines, nous avons noté une diminution considérable des aboiements dès le deuxième jour, sans effet indésirable à long terme. »

Dr Janet Steiss et Dr Caroline B. Schaffer  
Université de Tuskegee

# Contenu du kit



**Collier anti-aboiements  
deluxe de PetSafe®**



**Manuel d'utilisation**



**Pile  
(PetSafe® RFA-67)**

## Caractéristiques

- Modes bas, intermédiaire et élevé, contenant chacun 6 niveaux progressifs de stimulation électrostatique
- Technologie brevetée Perfect Bark™ de détection des aboiements la plus fiable possible
- Étanche
- Voyant de pile faible

# Fonctionnement du collier anti-aboiements deluxe de PetSafe®

Le collier anti-aboiements deluxe est doté d'un capteur breveté unique garantissant la détection des aboiements la plus fiable qu'il soit. Le collier anti-aboiements utilise un capteur de vibration et un capteur sonore pour distinguer les aboiements des autres types de bruits. Une stimulation électrostatique est envoyée par les contacteurs uniquement si la vibration des cordes vocales et le son de l'aboiement répondent aux critères du modèle d'aboiement. Le collier anti-aboiements commence au niveau le plus bas de stimulation électrostatique dans chaque mode et augmente progressivement jusqu'au sixième niveau de stimulation à chaque fois que votre chien aboie dans les 30 secondes suivant l'aboiement précédent. Si votre chien n'aboie pas dans les 30 secondes qui suivent le premier aboiement, le collier anti-aboiements se remet automatiquement au niveau de stimulation électrostatique le plus bas du mode sélectionné. Un voyant s'allume à chaque fois qu'une stimulation électrostatique est envoyée. Comme mesure de sécurité intégrée, si votre chien aboie 15 fois ou plus dans une période de 50 secondes, le collier anti-aboiements s'éteint automatiquement pendant 3 minutes.

## Important :

- **N'attachez PAS de laisse au collier anti-aboiements. Vous pouvez mettre un collier non métallique à votre chien et y attacher une laisse. Remarque : Vérifiez que le collier supplémentaire ne gêne pas les contacteurs ni le palpeur.**
- **Votre chien peut également porter un harnais auquel vous pourrez attacher la laisse et/ou des plaques d'identification lorsqu'il porte le collier anti-aboiements.**
- **Avant de jouer avec votre chien, enlevez le collier anti-aboiements. Votre chien peut aboyer pendant le jeu, ce qui pourrait l'amener à associer le jeu à la stimulation électrostatique.**
- **Ne laissez jamais le collier anti-aboiements sur votre animal pendant plus de 8 heures consécutives.**
- **Ce système ne doit être utilisé qu'avec des animaux âgés de plus de 6 mois. Si votre animal est blessé ou éprouve des difficultés à se déplacer, veuillez contacter votre vétérinaire ou un dresseur professionnel avant toute utilisation.**

# Définitions

**Bouton poussoir de mode :** Règle les niveaux de stimulation électrostatique que votre chien reçoit quand il aboie. Ce bouton poussoir est également utilisé pour éteindre le collier anti-aboiements et pour le tester.

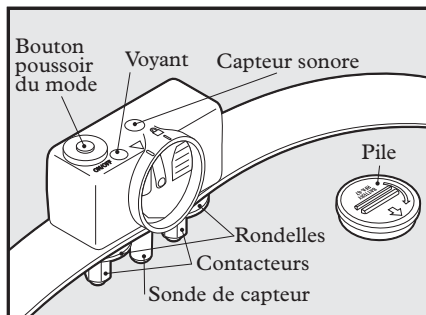
**Voyant lumineux :** Indique que le collier anti-aboiements fonctionne correctement dans le mode test. Ce voyant sert également de voyant de pile faible.

**Capteur sonore :** Détecte le son émis par l'aboiement de votre chien.

**Palpeur :** Détecte les vibrations émises par l'aboiement de votre chien.

*Remarque : Le palpeur n'est pas réglable.*

**Contacteurs :** Envioient la stimulation électrostatique sans danger.



## Ajustement du collier anti-aboiements

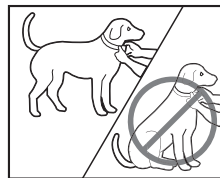
**Important :** Il est important que le collier anti-aboiements soit bien ajusté pour garantir son bon fonctionnement. Les contacteurs doivent être en contact direct avec la peau de l'animal, sur la partie inférieure de son cou.

Pour que le collier soit bien ajusté, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Vérifiez que la pile n'est pas installée dans le collier anti-aboiements.
2. Votre chien doit être en position debout.
3. Placez le collier anti-aboiements sur le cou, à proximité des oreilles de votre chien. Centrez les contacteurs sous son cou, de manière à ce qu'il touchent la peau.

*Remarque : Il est parfois nécessaire de couper les poils autour des contacteurs pour garantir un contact efficace.*

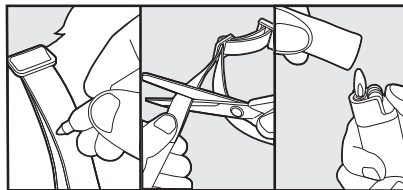
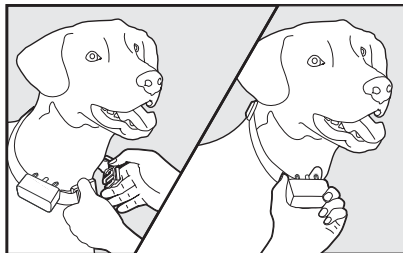
4. Vérifiez que le collier anti-aboiements est bien ajusté et que vous pouvez passer un doigt entre le contacteur et le cou du chien. Le collier doit être bien serré, mais sans excès.



5. Laissez votre chien porter le collier anti-aboiements pendant quelques minutes, puis contrôlez à nouveau l'ajustement. Vérifiez ensuite l'ajustement du collier au fur et à mesure que votre chien s'habitue à le porter.

6. Coupez le collier à la taille voulue :

- a. Faites une marque avec un stylo à la longueur voulue. Laissez une longueur suffisante si votre chien n'a pas encore atteint sa taille adulte ou si son poil s'épaissit en hiver.
- b. Enlevez le collier anti-aboiements et coupez la section en trop.
- c. Avant de remettre le collier anti-aboiements sur votre chien, passez une flamme sur le bord coupé du collier.



**Important : Pour garantir le confort, l'efficacité et la sécurité du produit, veuillez respecter les points suivants :**

- **Contrôlez l'ajustement du collier-récepteur pour éviter toute pression excessive en passant un doigt entre le contacteur et le cou de l'animal.**
- **Tous les jours, vous devez contrôler soigneusement votre animal pour détecter tout signe d'éruption cutanée ou de plaie.**
- **En cas d'éruption cutanée ou de plaie, enlevez le collier anti-aboiements pendant quelques jours.**
- **Si l'irritation persiste après 48 heures, consultez un vétérinaire.**
- **Le cou de l'animal et les contacteurs doivent être nettoyés une fois par semaine avec un gant et un savon doux, puis soigneusement rincés.**

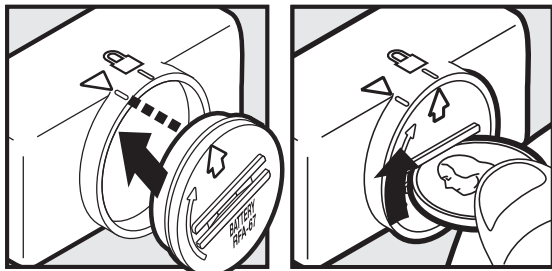
**Un cas de nécrose cutanée, « une dévitalisation de la peau due à un contact excessif et prolongé avec les contacteurs » peut apparaître si les points ci-dessus ne sont pas respectés.**

# Insertion et retrait de la pile

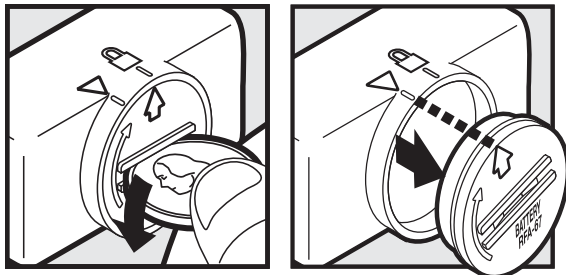
*Remarque : N'installez pas la pile alors que le collier anti-aboiements est sur votre chien.*

Ce collier anti-aboiements est alimenté par une pile remplaçable PetSafe® (RFA-67), spécialement conçue pour pouvoir être remplacée facilement et pour offrir une protection accrue contre l'eau.

Pour insérer la pile, alignez les symboles sur la pile (flèche) et le collier anti-aboiements (triangle). Utilisez une grande pièce pour tourner la pile dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les flèches s'alignent avec le symbole de verrouillage sur le boîtier.



Pour retirer la pile, tournez la pile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une grande pièce. N'essayez PAS de couper ni d'ouvrir la pile. Veillez à respecter la réglementation sur la mise au rebut des piles usagées.



Vous trouverez une pile de rechange PetSafe® (RFA-67) auprès de notre Service clientèle et de nombreux revendeurs. Pour connaître les numéros de téléphone du Service clientèle ou d'un revendeur près de chez vous, visitez notre site [www.petsafe.net](http://www.petsafe.net).

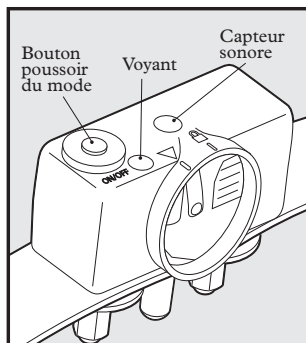
## Autonomie de la pile

L'autonomie moyenne de la pile est de 3 à 6 mois, en fonction de l'utilisation. Toutefois, en raison du processus de dressage de votre chien, la première pile risque de ne pas durer aussi longtemps que les suivantes.

Ce voyant sert également de voyant de pile faible. Lorsque le collier est en mode stimulation, le voyant clignote trois fois rapidement toutes les cinq secondes pour indiquer que la pile est faible. Pendant que l'unité est en mode test, elle n'indique pas l'état de charge de la pile.

# Modes de fonctionnement

- Pour allumer le collier anti-aboiements, appuyez sur le bouton poussoir de sélection du mode. Le voyant vert clignote une fois pour le mode de faible stimulation, deux fois pour le mode intermédiaire et trois fois pour le mode élevé.
- Pour éteindre le collier anti-aboiements, appuyez sur le bouton poussoir de sélection du mode pendant 4-5 secondes. Lorsque l'unité est arrêtée, le voyant rouge clignote 5 fois pour indiquer que l'unité s'éteint. Eteignez le collier anti-aboiements lorsqu'il n'est pas utilisé pour conserver l'énergie de la pile.
- Commencez à utiliser le collier anti-aboiements en mode de faible stimulation et passez au mode intermédiaire si votre chien ne réagit pas. Lorsque le collier est en mode de faible stimulation, le voyant vert clignote une fois toutes les 5 secondes.
- Si votre chien ne réagit au mode de faible stimulation, passez en mode intermédiaire en appuyant sur le bouton poussoir et en le maintenant enfoncé pendant 2 à 3 secondes. Le collier passe en mode stimulation intermédiaire et le voyant clignote deux fois toutes les 5 secondes.
- Si votre chien ne réagit au mode stimulation intermédiaire, passez en mode élevé en appuyant sur le bouton poussoir et en le maintenant enfoncé pendant 2 à 3 secondes. Le collier passe en mode stimulation élevée et le voyant clignote trois fois toutes les 5 secondes.
- Vous pouvez vérifier que le collier anti-aboiements fonctionne correctement en le mettant en mode test. Pour entrer en mode test, mettez le collier en mode stimulation élevée de la manière indiquée ci-dessous, puis appuyez sur le bouton poussoir de sélection du mode pendant 2 à 3 secondes. Ceci permet de faire passer le collier en mode test, qui est confirmé par un voyant orange permanent. **N'UTILISEZ PAS** ce mode dans le cadre d'un fonctionnement normal. Reportez-vous à la section « Pour tester le collier anti-aboiements » pour obtenir davantage d'informations sur ce mode. Pour sortir du mode test, appuyez sur le bouton poussoir de sélection du mode pendant 2 à 3 secondes. Le collier passe en mode stimulation faible, confirmé par le voyant qui clignote une fois toutes les 5 secondes.



*Remarque : Si le collier anti-aboiements est éteint pendant qu'il est en mode test, il commence en mode faible stimulation lorsqu'il est remis en marche.*



## Fonctions du voyant lumineux

Couleur du voyant lumineux	Nombre de clignotements	Fréquence?	Signification
Aucune	Aucun		L'unité est éteinte.
Verte	1	Une fois toutes les 5 secondes	Mode stimulation faible activé et pile chargée.
Verte	2	Une fois toutes les 5 secondes	Mode stimulation intermédiaire activé et pile chargée.
Verte	3	Une fois toutes les 5 secondes	Mode stimulation élevée activé et pile chargée.
Rouge	3	Une fois toutes les 5 secondes	La pile est faible et doit être remplacée.
Rouge	5	Une fois seulement	L'unité s'éteint.
Orange	Permanent	Permanent	Le mode test est activé.

## À quoi faut-il s'attendre lors de l'utilisation du collier anti-aboiements ?

**Important : Ne laissez pas votre chien seul les premières fois qu'il reçoit une stimulation électrostatique.**

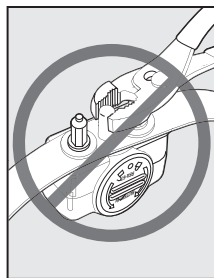
Mettez le collier anti-aboiements sur votre chien et attendez à proximité jusqu'à ce qu'il aboie. La plupart des chiens comprennent très rapidement que le collier anti-aboiements diminue leur envie d'aboyer et se calment. Certains chiens aboient plus, et comme la stimulation électrostatique du collier anti-aboiements peut surprendre le chien, il peut réagir en aboyant lors de la première stimulation.

Le chien entre rarement dans un cycle d'aboiement-stimulation-aboiement-stimulation pouvant s'avérer assez éprouvant. Le cas échéant, calmez votre chien en lui parlant doucement. A mesure qu'il se tranquillise, il comprend qu'en restant sage, la stimulation électrostatique ne se déclenche plus. Cette réaction, qui ne concerne qu'une petite minorité de chiens, ne se produit qu'à la première utilisation du collier anti-aboiements.

Vous devriez constater une réduction des aboiements de votre chien dès les premiers jours d'utilisation du collier anti-aboiements. A ce stade, certains maîtres pensent que le problème est résolu, mais dans la plupart des cas le dressage n'est toujours pas terminé. La plupart des chiens « testent » la nouvelle méthode de dressage et essaient d'aboyer plus souvent. Ceci se produit généralement durant la deuxième semaine d'utilisation du collier anti-aboiements. Vous devez alors rester ferme et ne pas modifier l'utilisation du collier anti-aboiements. Vous devez mettre le collier anti-aboiements sur votre chien à chaque fois que vous souhaitez qu'il reste calme. S'il ne porte pas le collier anti-aboiements, il risque de recommencer à aboyer, ce qui ralentira le processus de dressage.

## Entretien régulier

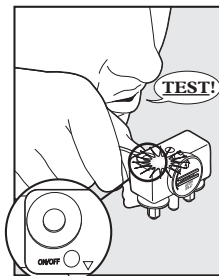
- Contrôlez une fois par semaine que les contacteurs sont bien serrés.  
*Remarque : N'ajustez pas le préréglage d'usine du palpeur.*
- Nettoyez les contacteurs une fois par semaine.
- Surveillez le cou de votre chien pour vérifier qu'il n'est pas irrité et lavez-le lui une fois par semaine.



## Pour tester le collier anti-aboiements

**Important : Pour éviter de recevoir vous-même la stimulation électrostatique, ne touchez jamais les deux contacteurs en même temps.**

1. Entrez en mode test. Si votre collier n'est pas en mode test, consultez la section « Modes de fonctionnement » pour obtenir des informations sur le fonctionnement du bouton poussoir.
2. Tenez le collier de manière à ce que le voyant soit face à vous. Placez l'unité à 15-25 cm (6-10") de votre bouche.
3. Pour déclencher l'unité, dites fortement le mot « Test » dans le capteur sonore.
4. Le voyant clignote trois fois pour indiquer qu'il fonctionne correctement.
5. Si le voyant ne clignote pas, vérifiez que la pile est correctement installée et remplacez-la si nécessaire. Si le voyant ne clignote toujours pas, contactez le Service clientèle. Pour connaître les numéros de téléphone du service clientèle, visitez notre site Internet [www.petsafe.net](http://www.petsafe.net).
6. Remettez le collier anti-aboiements en mode de faible stimulation avant de remettre le collier sur votre chien.



*Remarque : Le mode test n'est pas destiné à être utilisé dans le cadre d'un fonctionnement normal. Si le collier anti-aboiements est laissé en mode test lorsqu'il est sur chien, il peut provoquer une fausse stimulation et réduire l'autonomie de la pile.*

# Accessoires

Pour commander des accessoires supplémentaires pour votre collier anti-aboiements deluxe de PetSafe®, visitez notre site [www.petsafe.net](http://www.petsafe.net) pour trouver un revendeur près de chez vous et pour consulter la liste des numéros de téléphone de notre Service clientèle.

<b>Composant</b>	<b>Référence</b>
Pile - deux pièces	RFA-67D-11
Collier de rechange	RFA-68
Kit d'accessoires (contacteurs supplémentaires, rondelles et pile)	RFA-118

## Questions fréquemment posées

<b>Mon chien va-t-il arrêter complètement d'aboyer ?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le collier anti-aboiements arrête efficacement et sans douleur les aboiements. Il doit être utilisé que dans les situations où l'aboiement est indésirable.</li></ul>
<b>L'aboiement d'un autre chien déclenchera t-il le collier anti-aboiements ?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non.</li></ul>
<b>Le collier anti-aboiements est-il sans danger ?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Oui. Le collier anti-aboiements est conçu pour capter l'attention de votre chien, pas pour le punir. Toutefois, la stimulation électrostatique peut surprendre votre chien la première fois.</li></ul>
<b>Le collier anti-aboiements marchera t-il pour mon chien ?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le collier anti-aboiements est sûr et efficace pour toutes les races et toutes les tailles de chien, mais il peut être trop grand pour les chiens pesant moins de 3,6 kg.</li></ul>
<b>Puis-je attacher une laisse au collier anti-aboiements ?</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non. Une laisse pourrait tirer sur les contacteurs et les presser trop fortement contre le cou du chien. Attachez une laisse à un autre collier non métallique, en veillant à ce que cet autre collier n'exerce pas de pression sur les contacteurs.</li></ul>

## Dépannage

<b>Mon chien continue à aboyer (il ne réagit pas à la stimulation électrostatique).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Serrez le collier anti-aboiements et/ou coupez les poils de votre chien à l'endroit où les contacteurs touchent son cou pour garantir un contact adéquat.</li><li>• Testez le collier anti-aboiements (se référer à la section « Pour tester le collier anti-aboiements »).</li><li>• Augmentez le mode stimulation.</li><li>• Remplacez la pile.</li><li>• Veuillez contacter le Service clientèle.</li></ul>
<b>Le voyant continue de clignoter.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que le bouton poussoir du mode est réglé sur Test.</li><li>• Remplacez la pile.</li><li>• Si le voyant rouge continue de clignoter avec une pile neuve, contactez le Service clientèle.</li></ul>



## Élimination des batteries usagées

Le tri sélectif des piles usagées est obligatoire dans de nombreuses régions ; vérifiez les règlements en vigueur dans votre localité. Veuillez consulter les instructions en page 20 pour retirer la pile de l'appareil. Ce dispositif fonctionne avec une pile au manganèse de lithium de 6 Volt, avec une capacité de 220mAh ; remplacez uniquement par une pile équivalente.

---



## Remarque importante concernant le recyclage

Veuillez respecter les règlements applicables aux déchets d'équipements électriques et électroniques dans votre pays. Ce dispositif doit être recyclé. Si vous n'avez plus l'utilité de ce matériel, ne le jetez pas avec vos déchets normaux. Veuillez le rapporter chez votre revendeur pour que ce dispositif soit placé dans notre programme de recyclage. Si cela n'est pas possible, veuillez contacter le Service clientèle pour plus d'informations. Pour connaître les numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site Internet [www.petsafe.net](http://www.petsafe.net).

---

## Conformité



Cet équipement a été testé et il est conforme à la directive européenne applicable à la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Toute modification du dispositif non autorisée par Radio Systems® Corporation peut annuler la capacité de l'acheteur à utiliser le dispositif et annuler la garantie.

Ce produit est conforme aux dispositions des directives sur la conformité électromagnétique et sur la basse tension. Vous pouvez trouver la déclaration de conformité sur le lien suivant : [www.petsafe.net/customer-care/eu\\_docs.php](http://www.petsafe.net/customer-care/eu_docs.php)

### Conformité pour le Canada

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent être à l'origine d'un fonctionnement non souhaité.

Toute modification du dispositif peut annuler la capacité de l'acheteur à utiliser edit dispositif.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.



Radio Systems® Corporation  
10427 Electric Avenue  
Knoxville, TN 37932 USA  
(865) 777-5404  
[www.petsafe.net](http://www.petsafe.net)  
400-360-31

©2004 Radio Systems® Corporation